

Porównanie tłumaczeń Marka 10:46

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I przychodzą do Jerycha a wychodząc On z Jerycha i uczniowie Jego i tłum znaczny syn Tymeusza Bartymeusz niewidomy siedział przy drodze żebrząc
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I przyszli do Jerycha.* A gdy wychodził z Jerycha On i Jego uczniowie oraz spory tłum, syn Tymeusza,** Bartymeusz,*** niewidomy żebrak,**** siedział przy drodze. ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	I przychodzą do Jerycha. I (gdy wyruszał) on z Jerycha, i uczniowie jego, i tłum odpowiedni*, syn Tymeusza, Bartymeusz, ślepy żebrak, siedział przy drodze. ⁵⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I przychodzą do Jerycha a wychodząc On z Jerycha i uczniowie Jego i tłum znaczny syn Tymeusza Bartymeusz niewidomy siedział przy drodze żebrząc

¹⁾ <x>60 6:26</x>; <x>490 10:30</x>

²⁾ Tymeusz, Τιμαῖος, zn.: cenny.

³⁾ Bartymeusz, Βαρτιμαῖος, zn.: syn cennego.

⁴⁾ <x>500 9:1</x>

⁵⁾ Dostatecznie duży.